

## اعداد ثنائى لآلتى الفيولينة من خلال مؤلفات الموسيقار خالد حماد لتنمية مهارة العزف الجماعى لدارسى آلة الفيولينة

\* ا.م.د/ احمد محمد إبراهيم العربانى

### مقدمة :

إحتلت آلة الفيولينة المكانة الاولى بين جميع الآلات الموسيقية في العصر الحاضر حيث تصدرت المكانة العليا بين العائلة و سائر الالات الوترية , كما تحتل مكانه كبيرة في التأليف الموسيقى , و هي أكثر الآلات تعبيراً عن المشاعر والاحاسيس لآلة الفيولينه أعمال متنوعة مثل الصوناتا ، السيمفونية والكونشرتو .

ولقد ظهر قالب الثنائى لآلتى الفيولينة في بداية القرن التاسع عشر وحتى القرن العشرين , والبعض من هذا الثنائيات كتب للمبدئين كبداية لتعليم العزف الجماعى , حيث تساعد على اكساب العازفين روح المشاركة وكسر حاجز الخوف والخجل عند الأداء امام العازفين الاخرين .<sup>(1)</sup>

والجدير بالذكر ان المؤلف الموسيقى خالد حماد من المؤلفين الموسيقيين الذين لهم بصمة واضحة في تاريخ موسيقى الدراما المصرية , حيث لديه الكثير من الاعمال الموسيقية للأفلام السنمائية والمسلسلات التلفزيونية , منها "شورت وفانلة وكاب" و"تجربة دينماركية" و"أمير الظالم" و"عمارة يعقوبيان" و"أفريكانو" و"أصحاب والابيزنس" و"أحلى الأوقات" و موسيقى تتر مسلسل "العراف" وهو القائم عليه البحث .

ومما سبق جاءت فكرة البحث بإعداد ثنائى لآلتى الفيولينة من الموسيقى المصرية المعاصره للمؤلف خالد حماد المرتبطة بالمخزون السمعى لدارس آلة الفيولينة , والاستفاده منها لثبث روح المشاركة والعزف الجماعى بشكل شيق وممتع , وتحسين الأداء العزفى لدارسى آلة الفيولينة بشكل خاص والعازفين بشكل عام .

\* أستاذ مساعد بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية - جامعة بورسعيد

<sup>(1)</sup> محمد حمدي عبد الفتاح , "كيفية اداء مقطوعات ثنائى آلتى الفيولينة للمبتدئين عند بيال بارتوك" - مجلة علوم وفنون - كلية

التربية الموسيقية - المجلد الريعون - يناير ٢٠١٩م

## مشكلة البحث :

لمس الباحث مشكلة البحث من خلال تدريسة لالة الفيولينة بكلية التربية النوعية جامعة بورسعيد حيث لاحظ الباحث اهتمام الطلاب بعزف مؤلفات موسيقية من هذا النوع خاصة الثنائيات التي تظهر قدراتهم المهارية و تشجعهم وتحثهم على العزف الجماعى , كما وجد الباحث اهتمام الطلاب بعزف مؤلفات موسيقية عربية معاصرة كتترات المسلسلات, لذلك تناول الباحث اعمال المؤلف خالد حماد بالدرسة والتحليل ومن هنا جائت مشكلة البحث .

## أهداف البحث :

١- التعرف على أهمية العزف الثنائى لدارسى آلة الفيولينة .

٢- التعرف على الاعداد الموسيقى وانواعه.

٣- التعرف على أسلوب أداء المؤلف خالد حماد والاستفاده منها في اعداد ثنائى لآلتى الفيولينة .

## أهمية البحث :

تكمن أهمية البحث في القاء الضوء على مؤلفات الموسيقىار خالد حماد كموسيقى معاصر له دور فى موسيقى الدراما المصرية والاستفاده منها في اعداد ثنائيات لآلتى الفيولينة مما يساعد فى تحسين أداء المبتدئين بصفة خاصة والاستفاده منها للعازفين بوجه عام.

## أسئلة البحث :

- ما أهمية العزف الثنائى لدارسى آلة الفيولينة ؟

- ما هو الاعداد الموسيقى وانواعه ؟

- ما هو أسلوب خالد حماد في تأليف الموسيقى التصويرية وكيفية الاستفاده منها فى إعداد

ثنائى لآلتى الفيولينة ؟

## حدود البحث :

حدود مكانية : كلية التربية النوعية - جامعة بورسعيد .

حدود البشرية : دارسى آلة الفيولينة بالفرقة الرابعة بقسم التربية الموسيقية.

حدود زمنية : بداية القرن الواحد العشرين حتى وقتنا هذا.

## إجراءات البحث :

### ١- منهج البحث :

يتبع هذا البحث المنهج الوصفى التحليلى ( تحليل محتوى ).

## ٢- عينة البحث :

موسيقى مقدمة مسلسل (العراف) للمؤلف خالد حماد .

## ٣- أدوات البحث :

تسجيلات صوتية , المدونات موسيقية الخاصة بعينة البحث , برنامج اسبليوس , استمارت  
استطلاع رأى الخبراء على الثنائيات التى تمت اعدادها من قبل الباحث .

## مصطلحات البحث :

### ❖ آلة الفيولينة Violin :

" هى الآلة الأساسية الحديثة فى مجموعة الآلات الوترية ذات القوس , تُعزف محمولة على  
الذراع الأيسر للعازف ولها أربعة أوتار فقط<sup>(١)</sup> , تدعم أصوات السوبرانو والألتو فى الأوركسترا  
السمفونى , و الرباعى الوترى " .<sup>(٢)</sup>

### ❖ تعريف الاعداد الموسيقى : Arrangement

يُطلق مصطلح الاعداد الموسيقى على أي مؤلفة يعاد صياغتها عن طريق عمل تعديلات جديدة  
عليها بحيث تختلف عن الشكل الأصلي لها وذلك دون المساس بقيمتها أو جوهرها الموسيقى<sup>3</sup> .

## الدراسات السابقة :

## دراسة بعنوان :

### " الاعداد للعزف الجماعى واهميتها لدارسى الفيولينة بكلية التربية الموسيقية " \*

يهدف هذا البحث الى تقديم صورة متكاملة عن كيفية أداء للعزف الجماعى بكلية التربية الموسيقية  
, يتحقق من خلالها تقدم ملحوظ في كل من عزف موسيقى الحجرة والعزف بالاوركسترا . ويتكون  
البحث من دراسة نظرية ودراسة ميدانية يتحقق من خلالها تقديم صورة متكاملة عن كيفية الاعداد  
للعزف الجماعى بكلية التربية الموسيقية وتوضيح أهمية هذا النوع من العزف بالنسبة لدارسى الفيولينة.  
يرتبط هذا البحث بالبحث الراهن من حيث الاهتمام بالعزف الجماعى , والاعداد له , ولكن يختلف  
معه من حيث اعداد اعمال ثنائية لآلة الفيولينة لموسيقى الدراما المصرية .

(١) معجم الموسيقى " , مركز الحاسب الآلى , مجمع اللغة العربية , الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية , القاهرة ٢٠٠٠م , ص ١٦٨ .  
(٢) <http://www.naxos.com/education/glossary.asp?char=V-X>

(3) Apel, Willi: Harvard Dictionary of Music, Massachusetts, Harvard University Press, 1981, P.56

\* كمال شفيق رزق " الاعداد للعزف الجماعى واهميتها لدارسى الفيولينة بكلية التربية الموسيقية " رسالة دكتوراه , كلية التربية الموسيقية ,  
جامعة حلوان ١٩٨٢م

## دراسة بعنوان :

### " كيفة أداء مقطوعات ثنائى آلتى الفيولينة للمبتدئين عند بلا بارتوك " \*\*

هدفت هذه الدراسة علي التعرف على أهمية العزف الثنائى لدراسى آلة الفيولينة والإرشادات العامة لكيفية أداء العازفان معاً في ثنائى آلتى الفيولينة كذلك الوصول إلى كيفة الأداء الجيد للعازفان معاً في ثنائيات آلتى الفيولينة عند بيلا بارتوك. يتبع البحث المنهج الوصفي "تحليل المحتوى" ويشتمل على دراسة مسحية للجزء الأول من مؤلفة ثنائى آلتى الفيولينة للمبتدئين عند بيلا بارتوك، يليها دراسة تحليلية عزفية لثمانى مقطوعات عينة البحث وتوضيح الإرشادات العزفية للوصول إلى كيفة الأداء الجيد معاً.

يرتبط هذا البحث بالبحث الراهن من حيث الاهتمام بالعزف الثنائى، ولكن يختلف معه من حيث الإعداد لاعمال ثنائية لآلة الفيولينة من اعمال الموسيقىار خالد حماد .

وينقسم البحث إلى جزئين :

#### المحور الأول : الإطار النظرى :

١- أهمية العزف الثنائى لدراسى آلة الفيولينة .

٢- الاعداد الموسيقى .

٣- السيرة الذاتية للموسيقار خالد حماد .

#### المحور الثانى : الإطار التطبيقى :

١- دراسة تحليلية لموسيقى تتر العراف للموسيقار خالد حماد .

٢- إعداد ثنائى لآلتى الفيولينة من موسيقى العراف للموسيقار خالد حماد.

#### أولاً: الاطار النظرى :

١- أهمية العزف الثنائى لدراسى آلة الفيولينة .

يؤدى العزف الثنائى لدراسى آلة الفيولينة المبتدئ إلى إكتساب بعض المهارات الشخصية للعازف وأيضاً تنمية العديد من المهارات الفنية من خلال تقوية العديد من العناصر الموسيقية، وسيعرض الباحث أهم المهارات الشخصية والفنية التى يكتسبها عازف الفيولينة من خلال العزف الثنائى :

---

\*\* محمد حمدى عبد الفتاح " كيفة أداء مقطوعات ثنائى آلتى الفيولينة للمبتدئين عند بلا بارتوك" , مجلة علوم وفنون , كلية التربية

الموسيقية , المجلد الرابعون , يناير , ٢٠١٩ م .

## • المهارات الشخصية:

- ١- يكسب العزف الثنائى خبرة العمل الجماعى، واحترام قوانين الجماعة والإلتزام بالنظام والدقة.
- ٢- يكسر عند العازف حاجز الخوف والخجل من الاداء أمام الآخرين.
- ٣- يودى إلى بث الثقة في نفس العازف أثناء العزف الثنائى مع عازف آخر.
- ٤- يوثق الترابط ويوحد الوجدان من خلال المشاركة فى العزف الثنائى بين العازفان.
- ٥- يكسب العازف القدرة على الإنتباه والتركيز المستمر والدقة أثناء الاداء، فهو عازف ومستمتع لزميله في وقت واحد. (١)

## • المهارات الفنية :

- ١- يساعد العزف الثنائى على تنمية السمع الموسيقى عامةً والسمع الهارمونى خاصةً، حيث تسمع الهارمونيات رأسية من خلال أداء العازفان معاً فى وقت واحد والتي يراعى ان تسمع كتآلف واحد .
- ٢- يقوى الناحية الإيقاعية من حيث الإلتزام بالزمن الموحد، ويساعد العازف على تقوية إحساسه بالبدائيات والضغوط ، وتقوية العناصر الإيقاعية مثل السرعة والميزان والنماذج الإيقاعية المختلفة والأربطة الزمنية.
- ٣- ينمى الذاكرة الموسيقية حيث يقوم كل عازف بالتدريب المنفرد على المدونة الخاصة به، ثم يودى العازفان معاً لذلك فعليه إسترجاع ما تدرب عليه ليتمكن من الأداء الجيد.
- ٤- يجعل العازف أكثر تركيزاً وانتباهاً سمعياً لتجنب الاخطاء أثناء العزف وذلك ينمى المهارة السمعية لديه .
- ٥- ينمى القراءة الفورية لأن جميع العناصر السابقة من إيقاع وتربية آذن وسمع داخلى وذاكرة موسيقية وهارمونية ، تودى للوصول إلى قراءة فورية سليمة وجيدة وهى ضرورية فى تعليم العزف.
- ٦- يتيح للدراسين الفرصة لممارسة المصاحبة سواء كانت موسيقى حجرة أو بمصاحبة

(١) على إبراهيم: 'تنمية المهارات الفنية لعازف البيانو من خلال العزف الثنائى والجماعى' رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية

التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، ١٩٨٦م ، ص ٥٨ .

الاوركسترا عن طريق أن يبدأ أولاً بالعزف الثنائي البسيط وهو أبسط أنواع المصاحبة. (١)

## ٢- الاعداد الموسيقي Arrangement:

يُطلق مصطلح الاعداد الموسيقي على أي مؤلفة يعاد صياغتها عن طريق عمل تعديلات جديدة عليها بحيث تختلف عن الشكل الأصلي لها وذلك دون المساس بقيمتها أو جوهرها الموسيقي. (٢)

يدل أيضًا هذا المصطلح على إعادة صياغة عمل موسيقي ما بحيث يلائم آلات أو أصوات لم يكتب لها في الأصل، فمن الممكن أن يكون غرض الاعداد هو التبسيط أو التوضيح الذي يسهم في ظهور الكثير من المؤلفات العالمية، ويمكن أن يقوم بالاعداد المؤلف الأصلي للعمل أو مؤلف آخر. (٣)

بمعنى آخر أن يتحول العمل عن الغرض الأصلي الذي كُتب له في الأصل، فمن الممكن أن يتحول العمل الذي كُتب لمجموعة اوركستريالية كبيرة الى مجموعة صغيرة أو من عمل أوركستريالى الى عمل لآلة وحدة منفردة أو من الغناء البشرى الى الأداء الاوركستريالى والعكس، وذلك مع الحفاظ على مضمون العمل الأصلي. (٤)

## أنواع الاعداد الموسيقي :

١. النقل Transference : يتم فيه نقل أو تحويل العمل من آلة لآلة أخرى مع إمكانية حذف التفاصيل الغير جوهرية. (٥)

٢-النسخ Transcription : يتم فيه إعادة الكتابة لنفس الآلة أو نسخه لآلة أخرى. (٦)

٣-التعديل Arrangement : يتم فيه إجراء تعديل أو تحويل في النص الأساسى للعمل ليصبح فى صياغة جديدة أى إعادة كتابة العمل لآلة منفردة أو لمجموعة آليه غير التى كُتب لها

(١) مرجع سابق ، على إبراهيم ، ص ٧٧١ .

(2) Apel, Willi: Harvard Dictionary of Music, Massachusetts, Harvard University Press, 1981, P.56

(3) Boyd, Malcolm: Arrangement, Then New Grove's Dictionary of Musicians, Vol.1 Third Edition, Ed. Sadie Stanly Macmillan Published, London, 1980, P.627.

(4) Blume, Friedrich: Die Musik in geschichte und gegenwart, Band.1. Kassel, 1994, P.1342.

(5) Hopkins, Antony: The Larousse Encyclopedia of Music, London, New York, Hamlyn, 1979, P.74.

(٦) هوجو لايجترت : " الموسيقى والحضارة " ، ترجمة أحمد حمدي محمود ، المؤسسة العامة للتأليف والترجمة والطباعة والنشر ، القاهرة ، 1964، ص49

في الأصل ، وقد يتضمن هذا النوع إجراء بعض التعديلات في العمل ولكن مع الحفاظ على جوهر العمل الأصلي . (١)

### ٣- السيرة الذاتية للموسيقار خالد حماد .

" خالد محمد حماد" مؤلف موسيقي وملحن ومخرج سينمائي ومنتج ولد في مدينة "زاباروجيا" في جمهورية أوكرانيا في الإتحاد السوفيتي يوم ٢٤ أبريل عام ١٩٧١ لأب مصري وأم روسية ، كان والده "محمد حماد" مهندساً يعمل في دولة الكويت، فنشأ "خالد" وعاش هناك حتى سن الثامنة، وقد أظهر موهبة موسيقية منذ الصغر حيث كان يعزف على آلة "الأكورديون" في المرحلة الابتدائية، وكان يؤلف الموسيقى ويضع أحياناً بسيطة عن كل ما تقع عليه عيناه، مما شجع والديه على شراء آلة "أورج" له في المنزل .

في عام ١٩٧٩ وهو في سن الثامنة انتقل مع أسرته إلى مصر حيث بحثت والدته عن معهد الموسيقى "الكونسرفتوار" ليلتحق به في نفس العام في القسم الغير نظامي ثم وهو في الصف الرابع الابتدائي يلتحق بالقسم النظامي لبدأ دراسة آلة "الفيولينة" على يد الأستاذ "خيرى الملط" ثم مع الأستاذ "منير نصر الدين"، وشارك في العديد من الحفلات الموسيقية بالعزف على آلة الفيولينة وسافر إلى تركيا في عامي ١٩٨٣ و ١٩٨٤ ، في عام ١٩٨٩ وأثناء دارسته في الصف الأول الثانوى جمع "خالد حماد" بين دراسة الفيولا والتأليف الموسيقي وقيادة الأوركسترا بعدما شعر بحاجة إلى صقل موهبته في التأليف، حيث درس على يد الأساتذة "عواطف عبد الكريم" و"إكرام مطر" و"سمحة الخولى" و"راجح داوود" و"جمال سالمة" و"مونا غنيم" وغيرهم.

حوالي عام ١٩٩٠ أسس "خالد حماد" استوديو الخاص به وشركته لإنتاج شريط الصوت للأفلام السينمائية وإنتاج البرامج التلفزيونية، حيث قامت الشركة بتنفيذ شريط الصوت لعدد كبير من الافلام مثل "شورت وفانلة وكاب" و" أمير الظلام" و"عمارة يعقوبيان" و"أفريكانو" و"أصحاب والابيزنس" و"أحلى الأوقات" وغيرها من الأفلام التي قاربت ٤٧ فيلماً. (٢)

### ثانياً : الإطار التطبيقي :

#### ١- دراسة تحليلية لموسيقى تتر العراف للموسيقار خالد حماد .

سيقوم الباحث بتحليل موسيقى مسلسل العراف للموسيقار خالد حماد كالاتى :

(١) Boyd, Malcolm, Ibid, P.62

(٢) شرين عبد اللطيف ، أمل احمد شوقى " دراسة تحليلية للموسيقى التصويرية لأفلام عند خالد حماد " مجلة علوم وفنون الموسيقى ، كلية التربية الموسيقية ، المجلد السابع والأربعون ، يناير ٢٠٢٢م

|              |                           |
|--------------|---------------------------|
| اسم العمل    | موسيقى مقدمة مسلسل العراف |
| الميزان      | سلم لا الصغير             |
| عدد الموازير | ٨٥                        |
| الصيغة       | a-b-c-a2                  |

تتكون المؤلفه من :  
المقدمة : من م إلى م ٩ .

مقدمة تمهيدية لفكرة الاولى (a) فى سلم لا الصغير تميزت بتغيير الميزان إلى ٦/٤ فى م ٨ بالايقاع الثلاثى بتألف الدرجة الاولى مطعم بسادسة التألف ثم فى م ٩ بإداء (Pizz) بتألف الدرجة الاولى بصوت الكمان الثانى وانتهت المقدمة بقفلة تامة فى سلم لا الصغير .

الفكرة الأولى : من م ١٠ إلى ٢٦



بدأت الفكرة الاولى باللحن الاساسى بصوت الكلارنيت تميزت بوجود علامات تحويلية وذلك للزخرفة اللحنية وبرزها الأداء الكروماتيكي فى م ١٢ , وفى م ١٩ اداء اللحن الاساسى بصوت الكمان الاول , وانتهى اللحن بالدرجة السادسة من سلم لا الصغير وذلك للتحويل الى سلم دو الصغير مستخدماً تألف الدرجة الرابعة .

#### الفكرة الثانية : من ٢٧ إلى ٤٤

بدأ اللحن الاساسى للفكرة الثانية (b) بصوت الكمان الاول فى سلم دو الصغير بقفزه لحنية لمسافة الخامسة وتتكون الفكرة إلى جملتين الجملة الاولى من م ٢٧ إلى م ٣٤ وانتهت بالدرجة السادسة لسلم دو الصغير للتحويل الى سلم لا الصغير مستخدماً تألف الدرجة الخامسة لسلم لا الصغير , والجملة الثانية من م ٣٥ إلى م ٤٣ تعتبر تكرار للجملة السابقة ولكن فى سلم لا الصغير وانتهت بقفلة تامة .

الفكرة الثالثة : من م ٤٥ إلى م ٥٧

الفكرة الثالثة (C) بدأ اللحن بالألآت الشرقية لآلة القانون ثم العود فى الاعاده وبدأت بقفزه لحنه لمسافة الثامنة (اوكتاف ) وتعتبر الفكرة الثالثة الفكرة الاساسية لموسيقى تتر العراف وانتهت بقفلة تامة فى سلم لا الصغير .

لينك : من م ٥٨ إلى م ٦٣ ( تمهيداً لأعاده الفكرة الأولى )

اللينك اعتمد على التألف الناقص (diminished) فى م ٥٨ و م ٥٩ والتتابع الكروماتيكي الهابط فى م ٦٠ و ٦١ وانتهت بأداء سلمى صاعد فى نهاية م ٦٣ تمهيداً لتكرار الفكرة الأولى.

اعاده الفكرة الأولى : من م ٦٤ إلى ٧٩

اعاده للحن الفكرة الاولى والحن الاساسى مؤدى بألة الكلاييت .

القفلة : من م ٨٠ إلى ٨٥

لحن القفلة تمهيدات لنهاية اللحن مستخدماً لمسافات الثالثة الهارمونية بأداء سلمى صاعد  
ثم هابط وانتهت الجملة برفع درجة (دو#) لتنتهى بقفلة بيكارديية .

٢-إعداد ثنائى لألتى الفيولينة من موسيقى العراف للموسيقار خالد حماد

قام الباحث بإعداد ثنائى لألتى الفيولينة من موسيقى تتر مسلسل العراف  
للمؤلف خالد حماد حيث قام بإعاده صياغة اللحن الاساسى التى يقوم بعزفها  
الات الاخرى واعادها لكى تتناسب مع تقنيات آلة الفيولينة من خلال تغيير  
مفتاح العزف , وضع التقويس المناسب وترقيم الاصابع , وضع وحذف بعض

النوت دون الاخلال باللحن الاساسى , الانتقال بين الاوضاع , ووضع بعض التقنيات العزفية المناسبة لألة الفيولينة , وكذلك اعداد الفيولينة الثانى من خلال التوزيعات الاصلية للألات المختلفة وأعدادها لتتناسب مع تقنيات آلة الفيولينة , وتم استطلاع رأى الخبراء وقام الباحث بالتعديلات المقترجة .

تم إعداد اثنان من الثنائى لآلى الفيولينة معتمده على الافكار الرئيسية لموسيقى مسلسل العراف كالتالى:-

### الثنائى الاول

Moderato

The musical score is written for four violin parts. The top two staves are Violin I and Violin II. The bottom two staves are Violin I and Violin II. The tempo is marked 'Moderato'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings. The first system shows measures 1-4. The second system shows measures 5-8. The third system shows measures 10-13. The fourth system shows measures 14-17. The score includes a first ending bracket and a second ending bracket.

18

Vln. I

Vln. II

1.

2.

pizz

2

22

Vln. I

Vln. II

arco

26

Vln. I

Vln. II

31

Vln. I

Vln. II

hit

• اعتمد الثنائي الأول على لحن المقدمة والفكرة الأولى والثانية لموسيقى مسلسل العراف.

أساليب الأداء المستخدمة :

- أشكال متنوعة من القوس المتصل (Legato).
- أداء النبر ( Pizz )
- أداء القوس المنقطع (Staccato)
- الانتقال بين الوضع الأول والثالث.
- الزخرفة الكروماتيكية و القفزات اللحنية كمسافة الاوكتاف والخامسة .
- أداء الإيقاع الثلاثي .
- السلالم الصاعده والهابطة .

## الثنائي الثاني

The musical score is for a duet of Violin I and Violin II. It is written in 4/4 time and consists of 15 measures. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and fingerings. The score is divided into six systems, each containing a Violin I and Violin II part. The first system (measures 1-4) shows the beginning of the piece with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The second system (measures 5-8) continues the melody with some rests in the Violin II part. The third system (measures 9-12) features a first ending bracket over measures 11 and 12. The fourth system (measures 13-15) concludes the piece with a final cadence. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above or below notes, and bowings are indicated by 'V' above notes. Some notes have accents (^) above them.

2

Vln. I  
Vln. II

19  
23  
27  
32

III  
PIZZ  
arco  
III  
I  
V  
4  
III  
I  
V  
4  
III  
I  
V  
4  
III  
I  
V  
4

- اعتمد الثنائي الثاني على لحن الفكرة الثالثة واعاده الفكرة الأول والنهاية لموسيقى مسلسل العراف .

#### أساليب الأداء المستخدمة :

- اشكال متنوعة من القوس المتصل (Legato).
- أداء النبر ( Pizz )
- أداء القوس المتقطع (Staccato)
- الانتقال بين الوضع الأول والثالث.
- الزخرفة الكروماتيكية و القفزات اللحنية كمسافة الاوكتاف والخامسة .
- أداء الإيقاع الثلاثي .
- السلالم الصاعده والهابطة .
- علامات تحويلية .
- تم عمل دراسة حالة لدارسى آلة الفيولينة لطلاب الفرقة الرابعة بعد عزف الثنائي لآلتى الفيولينة التى تم إعدادها ولاحظ الباحث أن معظم الدارسين تم تحسين مهارة العزف الجماعى , مع حالة من الثقة فى العزف على الآلة .

## نتائج البحث :

بعد الدراسة التحليلية لموسيقى تتر العراف للموسيقار خالد حماد وإعداد اثنان من الثنائي لآلتي الفيولينة بعد استطلاع رأى الخبراء ووضع التعديلات المقترحة مع توضيح أساليب الأداء والتقنيات المستخدمة في إعداد الثنائي , سوف يقوم الباحث بعرض النتائج والتي جاءت رداً على أسئلة البحث على النحو التالي :

**السؤال الأول :** ما أهمية العزف الثنائي لدارسى أله الفيولينة ؟

**السؤال الثانى :** ما هو الاعداد الموسيقى وانواعه ؟

وقد قام الباحث بالرد على السؤال الأول والثانى في الإطار النظرى , وذلك بإيضاح أهمية العزف الثنائي لدارسين آلة الفيولينة و تعريف الاعداد الموسيقى ومعرفة انواعه لمعرفة أساليب الاعداد المستخدمة في إعداد الثنائي المعتمد على أفكار موسيقى مسلسل العراف للمؤلف خالد حماد .

**السؤال الثالث :** ما هو أسلوب خالد حماد في تأليف الموسيقى التصويرية وكيفية الاستفاده منها فى إعداد ثنائى لآلتي الفيولينة ؟

وتم الرد على هذا التساؤل في الإطار النظرى والتطبيقى حيث بدأ الباحث بعرض السيرة الذاتية للموسيقار خالد حماد ثم قام بدراسة تحليلية لموسيقى تتر العراف حيث تم عرض , الميزان , الإيقاع , السلم , عدد الموازير , الصيغة , تحديد الأفكار الرئيسية للعمل . وأستكمالاً للرد على التساؤل في كيفية الاستفاده من العمل فى إعداد الثنائى تم إعداد اثنان من الثنائى لآلتي الفيولينة معتمده على قواعد الإعداد الموسيقى وتم إستطلاع رأى الخبراء وأقام الباحث التعديلات المقترحة مع توضيح أسلوب الأداء المستخدم والتقنيات العزفية التي تحتويها.

## توصيات البحث :

فى ضوء ما أسفرت عنه نتائج هذه الدراسة , يوصى الباحث بما يلى :

١- أهميه دراسة طالب مرحلة البكالوريوس في الكليات المتخصصة مثل هذه الاعمال الثنائية في تحسين أداء عازف الفيولينة بوجه عام.

٢- القيام بأعداد الثنائيات لألات للموسيقية للمؤلفين المعاصرين , لإثراء العملية التعليمية .

٣- إدراج تلك الاعدادات لثنائى آلتي الفيولينة لموسيقى تتر العراف للموسيقار خالد حماد تم مقرررات آلة الفيولينة في مرحلة البكالوريوس بكلية التربية النوعية قسم التربية الموسيقية كمؤلفات تعليمية , لتكون بداية لتعليم العزف الجماعى.



## مراجع البحث :

### أولاً : المراجع العربية :

- ١- **على إبراهيم** ، ' تنمية المهارات الفنية لعازف البيانو من خلال العزف الثنائى والجماعى " ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ١٩٨٦م .
- ٢- **فؤاد أبو حطب ، امال صادق** : " مناهج البحث وطرق التحليل الاحصائى في العلوم النفسية والتربوية والاجتماعية " . القاهرة ، مكتبة الانجلو المصرية . ١٩٩١م ،
- ٣- **كمال شفيق رزق** ، " \_ الاعداد للعزف الجماعى واهميتها لدارسى الفيولينة بكلية التربية الموسيقية " رسالة دكتوراه ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ١٩٨٢م
- ٤- **محمد حمدى عبد الفتاح** ، " كيفية أداء مقطوعات ثنائى آلتى الفيولينة للمبتدئين عند بلا بارتوك " ، مجلة علوم وفنون ، كلية التربية الموسيقية ، المجلد الاربعون ، يناير ، ٢٠١٩ م .
- ٥- **معجم الموسيقى** " ، مركز الحاسب الآلى ، مجمع اللغة العربية ، الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية ، القاهرة ٢٠٠٠م .
- ٦- **هوجو لايفترت** : " الموسيقى والحضارة " ، ترجمة أحمد حمدي محمود ، المؤسسة العامة للتأليف والترجمة والطباعة والنشر ، القاهرة ، ١٩٦٧ .

### ثانياً : المراجع الأجنبية :

- 9- Apel, Willi: Harvard Dictionary of Music, Massachusetts, Harvard University Press, 1981.
- 10- Blume, Friedrich: Die Musik in geschichte und gegenwart, Band.1. Kassel, 1994.
- 11- Boyd, Malcolm: Arrangement, Then New Grove's Dictionary of Musicians, Vol.1 Third Edition, Ed. Sadie Stanly Macmillan Published, London, 1980.
- 12- Hopkins, Antony: The Larousse Encyclopedia of Music, London, New York, Hamlyn, 1979.

### ثالثاً المواقع الإلكترونية :

- 13-<http://www.naxos.com/education/glossary.asp?char=V-X>.

# مسلسل العراف

تكوين ا.م.د احمد العربياني

المقدمة  
♩ = 130

6 pizz

10 الفكرة الاولى a arco

16 arco

22

27 الفكرة الثانية

32

35

40 1. 2.

45 الفكرة الثالثة

V.S.



## ملخص البحث

**اعداد ثنائى لآلتى الفيولينة من خلال مؤلفات الموسيقار خالد حماد لتنمية**

**مهارة العزف الجماعى لدارسى آلة الفيولينة**

إحتلت آلة الفيولينة المكانة الاولى بين جميع الآلات الموسيقية في العصر الحاضر حيث تصدرت المكانة العليا بين العائلة و سائر الالات الوترية , كما تحتل مكانه كبيرة في التأليف الموسيقى , و هي أكثر الآلات تعبيراً عن المشاعر والاحاسيس لآلة الفيولينه أعمال متنوعة مثل الصوناتا ، السيمفونية والكونشرتو.

ولقد ظهر قالب الثنائى لآلتى الفيولينة في بداية القرن التاسع عشر وحتى القرن العشرين , والبعض من هذا الثنائيات كتب للمبدئين كبداية لتعليم العزف الجماعى , حيث تساعد على اكساب العازفين روح المشاركة وكسر حاجز الخوف والخجل عند الأداء امام العازفين الاخرين.

والجدير بالذكر أن المؤلف الموسيقى خالد حماد من المؤلفين الموسيقيين الذين لهم بصمة واضحة في تاريخ موسيقى الدراما المصرية , حيث لديه الكثير من الاعمال الموسيقية للأفلام والمسلسلات التلفزيونية .

ومما سبق جاءت فكرة البحث بإعداد ثنائى لآلتى الفيولينة من الموسيقى المصرية المعاصره للمؤلف خالد حماد المرتبطة بالمخزون السمعى لدارس آلة الفيولينة , والأستفاده منها لبث روح المشاركة والعزف الجماعى بشكل شيق وممتع , وتحسين الأداء العزفى لدارسى آلة الفيولينة بشكل خاص والعازفين بشكل عام .

## Abstract

### **A duet preparation for the two violin instruments through the compositions of the musician Khaled Hammad to develop the group playing skill for students of the violin instrument**

The violin instrument occupied the first place among all musical instruments in the present era, as it took the highest place among the family and all other stringed instruments, and it also occupies a great place in music composition.

Two violin duets appeared at the beginning of the nineteenth century until the twentieth century, and some of them were written for beginners as a beginning to teach group playing, where the players gain the spirit of participation and break the barrier of fear and shyness when performing in front of other musicians.

Musician Khaled Hammad is one of the pioneering composers who have a clear imprint in the history of Egyptian drama music, as he has many musical works for cinematic films and drama series.

The idea of the research came to prepare a duet for two violin instruments from the contemporary Egyptian music of the musician Khaled Hammad, which is related to the auditory repertoire of the violin student, and to benefit from it to spread the spirit of participation and group playing in an interesting and enjoyable way, and to improve the performance of the violin students in particular and the musicians in general.